

50



 **SbF**  
by ING STEFANI

**L**E NOSTRE MACCHINE CALIBRATRICI LEVIGATRICI della Serie 50 sono state espressamente progettate e realizzate per i piccoli artigiani.

Si tratta di un modello a due nastri, in larghezza di lavoro 950 e 1100 mm, con 1° rullo Ø 150 mm 90° SH., 2° rullo Ø 150 mm 40° SH., regolazione in altezza dei due rulli, sviluppo nastri 2150 mm, in esecuzione "CE".

**O**UR CALIBRATING SANDERS of the Series 50 has been particularly conceived and manufactured for the joinery shops.

The series features machines with 2 belts, working width 950 and 1100 mm, 1st contact roller dia. 150 mm 90° SH., 2nd contact roller dia. 150 mm 40° SH.; height adjustment of both rollers, length of the belts 2150 mm, "CE"- execution.

**U**NSERE KONTAKTSCHLEIF und KALIBRIERMASCHINEN der Baureihe 50 sind spezifisch für die kleinen Handwerke durchdacht und realisiert worden. Es sind Maschinen mit 2 Breitbändern, in der Arbeitsbreite 950 und 1100 mm, mit der 1. Kontaktwalze Ø 150 mm 90° SH.; 2. Kontaktwalze Ø 150 mm 40° SH., Höhenverstellung beider Kontaktwalzen, Schleifbandlänge 2150 mm "CE" - Ausführung.



Motore di comando con freni a disco  
Main motor with disc brakes  
Antriebsmotor mit Schiebenbremsen  
Moteur de commande avec freins à disques  
Motor con freno de disco  
Motor com travão do disco

Centraggio automatico tappeto  
Automatic centring of the feed mat  
Automatische Teppichzentrierung  
Centrage automatique du tapis  
Centrado automático del tapete  
Centragem automática do tapete



Posizionatore piano  
Table positioner  
Tischeinstellgerät  
Positionneur table  
Posicionamiento del piano  
Posicionador da mesa



# 50

Cinquanta

**N**OUS MACHINES CALIBREUSES - PONCEUSES de la série 50 ont été spécialement conçues et réalisées pour les artisans. Il s'agit d'un modèle à deux bandes, largeur de travail 950° et 1100 mm, avec 1er rouleau Ø 150 mm 90° SH; 2ème rouleau Ø 150 mm 40° SH., réglage en hauteur des deux rouleaux, longueur des bandes 2150 mm, en exécution "CE".

**N**UESTRAS MAQUINAS CALIBRADORAS LIJADORAS de la Serie 50 han sido especialmente diseñadas y realizadas para los artesanos. Se trata de un modelo de dos bandas con ancho de trabajo de 950 mm y 1100 mm con el primer rodillo 150 mm diámetro y dureza 90° SH., 2° rodillo 150 mm diámetro y dureza 40° SH., regulación en altura de los dos rodillos desarrollo de las bandas 2150 mm normativa "CE".

**A**S NOSSAS MÁQUINAS ALIXADORAS CALIBRADORAS da Serie 50 foram expressamente projectadas e realizadas para pequenas empresas. Tratasse de um modelo de duas cintas com larguras de mesa que vão de 950 a 1100 mm com um 1° rolo de 150 mm Ø e 90° SH. de dureza sendo o 2° também de 150 mm Ø e 40° de dureza regulação em altura dos rolos lixas de 2150 mm de diâmetro. Execução "CE".



## DATI TECNICI TECHNICAL DATA TECHNISCHE DATEN DONNÉES TECHNIQUES DATOS TECNICOS DADOS TECNICOS

DATI TECNICI GENERALI		2W 50	2W 56
Larghezza max. di lavoro	mm	950	1100
Passaggio max. in altezza	mm	160	160
Passaggio min. in altezza	mm	3	3
Sviluppo nastri abrasivi	mm	2150	2150
Velocità nastri abrasivi	mt/sec.	18	18
Velocità avanzamento	mt/min.	5/10	5/10
Velocità avanz. variabile (a rich.)	mt/min.	4-20	4-20
Potenza all'avanzamento	Hp	0,6/1,3	0,6/1,3
Potenza sollevamento piano	Hp	0,75	0,75
Potenza motore principale	Hp	10	10
Motori maggiorati	Hp	a richiesta	a richiesta

Dati tecnici soggetti a modificazioni senza preavviso.

TECNICAL DATA		2W 50	2W 56
Max. working width	mm	950	1100
Max. working height	mm	160	160
Min. working height	mm	3	3
Length of the abrasive belts	mm	2150	2150
Speed of the abrasive belts	mt/sec.	18	18
Feed speed	mt/min.	5/10	5/10
Variable feed speed (u. r.)	mt/min.	4-20	4-20
Motor power for the feed	Hp	0,6/1,3	0,6/1,3
Motor power lifting table	Hp	0,75	0,75
Main motor-power	Hp	10	10
Increased power for main motor	Hp	upon request	upon request

Specifications and technical data subject to change without notice.

TECHNISCHE DATEN		2W 50	2W 56
Max. Arbeitsbreite	mm	950	1100
Max. Durchlasshöhe	mm	160	160
Min. Durchlasshöhe	mm	3	3
Schleifbandlänge	mm	2150	2150
Schleifbandgeschwindigkeit	mt/sec.	18	18
Vorschubgeschwindigkeit	mt/min.	5/10	5/10
Stufenlose Vorschubgeschw. (auf W.)	mt/min.	4-20	4-20
Motorstärke am Vorschub	Hp	0,6/1,3	0,6/1,3
Motorstärke Tischverstellung	Hp	0,75	0,75
Antriebsmotor-Stärke	Hp	10	10
Stärkere Antriebsmotor	Hp	auf Wunsch	auf Wunsch

Technische Änderungen vorbehalten.

DONNÉES TECHNIQUES		2W 50	2W 56
Largeur maxi de travail	mm	950	1100
Passage en hauteur maxi	mm	160	160
Passage en hauteur mini	mm	3	3
Longueur bandes abrasives	mm	2150	2150
Vitesse bandes abrasives	mt/sec.	18	18
Vitesse entraînement	mt/min.	5/10	5/10
Vitesse variable (en option)	mt/min.	4-20	4-20
Puissance à l'entraînement	Hp	0,6/1,3	0,6/1,3
Moteur réglage table	Hp	0,75	0,75
Moteur principal	Hp	10	10
Augmentation puissance moteurs	Hp	en option	en option

Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis toute donnée technique.

DATOS TECNICOS		2W 50	2W 56
Anchura max. de trabajo	mm	950	1100
Paso máximo de altura	mm	160	160
Paso mínimo de altura	mm	3	3
Desarrollo banda abrasiva	mm	2150	2150
Velocidad de la banda abrasiva	mt/sec.	18	18
Velocidad de avance	mt/min.	5/10	5/10
Velocidad avance variable (s. p.)	mt/min.	4-20	4-20
Potencia motor de avance	Hp	0,6/1,3	0,6/1,3
Potencia motor elevación plano	Hp	0,75	0,75
Motor principal-potencia	Hp	10	10
Aumento potencia motor principal	Hp	sobre pedido	sobre pedido

Características de construcción y datos técnicos sujetos a modificación sin previo aviso.

DADOS TECNICOS		2W 50	2W 56
Largura máxima de trabalho	mm	950	1100
Passagem máxima em altura	mm	160	160
Passagem mínima em altura	mm	3	3
Comprimento das cintas de lixa	mm	2150	2150
Velocidade das cintas	mt/sec.	18	18
Velocidade de avançamento	mt/min.	5/10	5/10
Velocidade variável avan. (a pedido)	mt/min.	4-20	4-20
Motor de avançamento - potência	Hp	0,6/1,3	0,6/1,3
Motor de elevação - potência	Hp	0,75	0,75
Motor principal - potência	Hp	10	10
Aumento potência motor principal	Hp	a pedido	a pedido

Características construtivas e dados técnicos sujeitos a modificações sem prévio aviso.